

إشكالات في اللغة والأدب



إشكالات
في اللغة والأدب

عدد
3،
مجلد
13،
ربيع
أول
1446هـ/
سبتمبر
2024م

مجلة محكمة فصلية ومصنفة في قسم (ج) - تصدر عن جامعة تامنغست (الجزائر)،
تعنى بالدراسات اللغوية والأدبية والنقدية باللغات: العربية والفرنسية والإنجليزية

Issn. 2335-1586
Eissn. E ISSN: 2600-6634

عدد 3، مجلد 13، ربيع أول 1446هـ / سبتمبر 2024م



منشورات جامعة تامنغست 2024

ICHKALAT JOURNAL
LINGUISTIC, LITERARY, CRITICAL STUDIES



University of Tamanghasset- Algeria

Issue No, 3, Volume 13, September 2024

Tamanghasset University Publications 2024

ISSN : 2335-1586

مجلة فصلية محكمة تصدر عن جامعة تامنغست (الجزائر)
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية

عدد 3، مجلد 13

[العدد التسلسلي 41]

ربيع أول 1446 هـ - سبتمبر 2024 م

المجلة مصنفة في قسم (ج)
ضمن المجلات العلمية الجزائرية

المراسلات

العنوان: ص.ب 10034 سرسوف - تمنراست . الجزائر

هاتف رئيس التحرير: 0666215077 (213)

<https://ichkalat.univ-tamanrasset.dz/>

Email : ichkalatmag@gmail.com

رابط المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

رقم الإيداع القانوني: 169-2012

Issn :2335-1586

e.issn :2600-6634

معامل التأثير العربي لسنة 2021: 1.37

معامل "Arcif العام لسنة 2023: (0.0824)

مفهرسة في:

ASJP
Algerian Scientific Journal Platform

ARABASE

Arcif
Analytics
مركز
E-MAREFA

منشورات جامعة تامنغست



ICHKALAT JOURNAL
(Linguistic , Literary and critical Studies)

quarterly journal issued by the University of Tamanghasset (Algeria) It deals with literary, linguistic and critical studies, in Arabic, English and French

Issue no 3, Volume 13, September 2024

Arab Influence Factor for 2021(1.37)
The overall Arcif coefficient for the year 2020 is (0.0824).

The magazine is classified in section (C).
Among the Algerian scientific journals

CORRESPONDENCE

B.P. 10034 Sersouf-Tamanghasset- Algeria
Tel: (213) 0666215077

Email : ichkalatmag@gmail.com

Web site. <https://ichkalat.cu-tamanrasset.dz/>

The journal's link on the Algerian portal for scientific journals:
<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

Legal deposit number: 2012-169

Issn:2335-1586

e.issn:2600-6634

Indexed in



ARABASE



Tamanghasset University Publications

قواعد النشر في المجلة

ترحب المجلة بمشاركة الباحثين من كل الجامعات ومراكز البحث من جميع أنحاء العالم، وتقبل الدراسات والبحوث المتخصصة في القضايا الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية وفق القواعد الآتية:

- أن يتسم البحث بالأصالة النظرية والإسهام العلمي.
- أن يكتب على نموذج ورقة مجلة إشكالات (يحمل من موقع المجلة على البوابة) ببرنامج (word) على ورقة بمقاس (17سم×24سم) بخط (Arabic Typesetting) حجم (16) للمتن و(14) للحواشي، بما لا يقل عن (12) صفحة ولا يتجاوز (20) صفحة، بما فيها قائمة المراجع.
- تخصص الصفحة الأولى لعنوان البحث، واسم الباحث ودرجته العلمية، وبيده الإلكتروني، ورقم هاتفه، وملخص باللغة العربية في لا يزيد عن (150) كلمة ومثله باللغة الإنجليزية، على أن تكون الترجمة دقيقة. (ضرورة تجنب ترجمة قول الحرفية)، إضافة إلى كلمات مفتاحية أسفل كل الملخص.
- أن يبدأ البحث بتمهيد أو مقدمة أو مدخل، وينتهي بخاتمة ونتائج. كما يطلب تقسيم البحث إلى عناوين فرعية.
- توضع الرسوم والبيانات في شكل صورة ليتسنى تعديلها في صفحة المجلة.
- تخضع البحوث المقدمة للتحكيم العلمي قبل نشره
- ضرورة التزام الباحث بالأمانة العلمية، ويتعهد بعدم نشر البحث من قبل في أية مطبوعة أو مجلة. (يحرر الباحث تعهدا بملكية المقال، وبعد نشره، في وثيقة ترسل إليه عقب قبول توجيه البحث إلى التحكيم).
- إلزامية حسن التوثيق بذكر المصادر والمراجع من خلال التمهيش الأكاديمي في الصفحة الأخيرة من المقال، على أن يكون التمهيش آليا ومن دون إدراج الأقواس في أرقامه.
- يرسل البحث حصرا عن طريق البوابة الجزائرية للمجلات العلمية ASJP على الرابط:
<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/23>
- قواعد النشر التفصيلية موجودة بنموذج ورقة المجلة، على الباحث الالتزام به

يتحمل صاحب المقال مسؤولية محتوى مادته العلمية،

ومسؤولية إخلاله بالأمانة العلمية

Publishing rules of the journal

The journal welcomes the participation of researchers from all Algerian, Arab and foreign universities and research centers, and accepts studies and research specialized in literary, human, social and scientific issues in Arabic, English and French according to the following rules:

-Research should be characterized by theoretical originality and scientific contribution.

- To be written on the form of Ishkalat journal paper (carried from the journal's website on the portal) on format (word) on a sheet of paper size (17 cm x 24 cm) in the font (Times New Roman) size (12) for the board and (11) for footnotes, not exceeding (20) pages and not less than (11) pages.

- The first page is devoted to the title of the research, the name of the researcher and his degree, his e-mail, his phone number, and a summary in Arabic in no more than (150) words and the same in English, the translation must be correct (avoid Google literal translation), as well as keywords at the bottom of each summary.

- The research should begin with a preface or an introduction and ends with a conclusion or results. It is also required that the search be divided into subtitles.

- Figures and graphs should be in the form of an image so that they can be modified in the journal's page.

-The submitted research is subject to scientific arbitration prior to publication.

-The researcher must adhere to the scientific integrity, and assures not to publish the research before in any publication or journal. (The researcher should make a declaration of ownership of the article and not publish it before, in a document to be sent to him after accepting the research to be directed to arbitration).

-Mandatory documentation by citing sources and references through academic marginalization on the last page of the article, provided that the marginalization is automatic and without the inclusion of brackets in its numbers.

-The research should be exclusively sent through the Algerian portal for scientific journals ASJP at:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

**The author is responsible for his scientific content
And he bears responsibility for the breach of scientific honesty**

(مدير المجلة الشرقي) أ.د. عبد الغني شوشة (مدير جامعة تامنغست)

(رئيس التحرير) أ.د. رمضان حينوني

(المحررون المساعدون)

1	مصطفى أحمد قنبر	جامعة قطر	2	خضر محمد أبو جحجوح	الجامعة الإسلامية بغزة
3	فطيمة ديلمي	م.و.ب.ق.ت.ت- الجزائر	4	حنينة طيبش	جامعة خنشلة- الجزائر
5	عبد القادر رحمان	جامعة الجزائر 2	6	جميلة غريب	جامعة عنابة- الجزائر
7	زينب رضا حمودي الجويد	جامعة بابل- العراق	8	الحيايي محمود خليف	الجامعة التقنية الشمالية - العراق
9	علي عبد الأمير عباس الحميس	جامعة بابل - العراق	10	خليل أبو جراد	جامعة القدس المفتوحة- فلسطين
11	عبد الرحيم البار	جامعة جيجل-الجزائر	12	نصيرة شيادي	جامعة تلمسان-الجزائر
13	معاذ مقري	جامعة الشلف-الجزائر	14	عبد الله لأطرش	م. ج. بتندوف- الجزائر
15	عبد القادر رحمان	جامعة الجزائر 2	16	فريد عوف	جامعة جيجل-الجزائر
17	هوارية الحاج علي	م.و.ب.ع.ت.ل.ع- الجزائر	18	Amina Abdelhadi	Univ. Tiaret Algeria
19	BENEDDRA Mohammed Rachid	Univ. Tlemcen- Algerie	20	Benmokhtari Hicham	Univ. Oran2- Algeria
21	MELOUAH Sabrina	Univ. Annaba- Algeria	22	Baghzou Sabrina	Univ. Khenchela- Algeria
23	Senoussi Mohammed	Univ. M'sila- Algeria	24	Abdeldayem Fedaa	Ahram Canadian University, Egypt

(فريق المراجعة) داخل الجزائر

1	عبد الجليل منقور	جامعة عين تموشنت	2	يوسف وسطاني	جامعة سطيف 2
3	لقمان شاکر	جامعة أم البواقي	4	مليكة بن بوزة	جامعة الجزائر 2
5	بركة بوشيبية	جامعة بشار	6	إدریس بن خویا	جامعة أدرار
7	جلال خشاب	جامعة سوق أهراس	8	حبيب بوزوادة	جامعة معسكر
9	عمر بوقمرة	جامعة الشلف	10	عبد القادر شارف	جامعة الشلف
11	م. الصالح بوضياف	الم. الج. النعامة	12	بلخير أرفيس	جامعة المسيلة
13	حميد قبائلي	جامعة أم البواقي	14	سعيد خليف	جامعة غيليزان
15	عامر رضا	المركز الجامعي بجيلة	16	مومن مزوري	جامعة بشار
17	بويكر بوشيبية	جامعة بشار	18	فريدة مقلاتي	جامعة خنشلة

إشكالات في اللغة والأدب

19	محمد فتوح	جامعة تيسمسيلت	20	السعيد ضيف الله	جامعة الجزائر 2
21	حفيظة تزروقي	جامعة الجزائر 2	22	نسيمة كريبع	م. الجامعي بجيلة
23	مبارك بلالي	جامعة أدرار	24	محمد رزايقية	جامعة تيسمسيلت
25	عزوز ميلود	جامعة تيارت	26	د حليلة عواج	جامعة باتنة 1
27	بويكر معازين	جامعة تيارت	28	ثابت طارق	جامعة باتنة 1
29	يحيى حاج المجد	جامعة غرداية	30	دريس محمد أمين	جامعة معسكر
31	محمد عروس	جامعة الجزائر 2	32	أحمد بناني	جامعة تامنغست
33	عيسى بريهمات	جامعة الأغواط	34	عائشة عبيزة	جامعة الأغواط
35	أحمد حفبيدي	جامعة تامنغست	36	أحمد كامش	جامعة خنشلة
37	صورية جغبوب	جامعة خنشلة	38	محمد كنتاوي	جامعة أدرار
39	يحيى بن يحيى	جامعة غرداية	40	سماح بن خروف	ج - برج بوغريبرج
41	سعد لخضاري	جامعة البويرة	42	د جمال بلعربي	م.ب.ع.ت.ع.ع
43	زهور شتوح	جامعة باتنة 1	44	خديجة الشامحة	جامعة غرداية
45	كريمة ساملي	جامعة تيزي وزو	46	الحاج براهيمي	جامعة الجلفة
47	بركاني محمد رضا	جامعة الطارف	48	عماد شارف	جامعة سوق أهراس
49	صورية داودي	جامعة سوق أهراس	50	حسين دحو	جامعة ورقلة
51	عبد القادر بقادر	جامعة ورقلة	52	عثماني بولرباح	جامعة الأغواط
53	فيصل الأحمر	جامعة جيجل	54	معزوز عبد الحليم	جامعة ميله
55	عبلة معاندي	جامعة بجاية	56	مصطفى بن عطية	جامعة المسيلة
57	تسعديت حول	جامعة بجاية	58	محمد مدور	جامعة غرداية
59	لزهر مساعدي	ج.ع.الإس. قسنطينة	60	هشام فروم	جامعة الطارف
61	فاطمة مختاري	جامعة الأغواط	62	عمر بلخير	جامعة تيزي وزو
63	كمال عمامرة	جامعة الشلف	64	عليك الكايسة	جامعة بجاية
65	خضرة حمراوي	جامعة عنابة	66	حمدان سليم	جامعة الوادي
67	عائشة حمعي	جامعة المدية	68	العربي بومسحة	جامعة تيسمسيلت
69	بوعامر بوعلام	جامعة غرداية	70	محمد بوزيدي	جامعة معسكر
71	علي بن فتاشة	جامعة بومرداس	72	إيمان ملال	جامعة خنشلة
73	محمد ملياني	تلمسان	74	عبد الله بن صافية	جامعة برج بوغريبرج

إشكالات في اللغة والأدب

75	مبروك دريدي	جامعة سطيف 2	76	عبد القادر خليف	جامعة تبسة
77	حميدة سعاد	المركز الجامعي لميلة	78	أحمد حاجي	جامعة ورقلة
79	عائشة جمعي	جامعة المدية	80	د. إيمان جربوعة	جامعة منتوري قسنطينة
81	عبد المالك جديعي	جامعة الوادي	82	سمير معروزي	المركز الجامعي لميلة
83	صباغ إيمان	جامعة الجزائر 2	84	لخضر حاكمي	جامعة سعيدة
85	جعيرن ميهوب	جامعة الأغواط	86	عبد المالك مغشيش	جامعة خنشلة
87	إلهام سناني	جامعة سكيكدة	88	د العيد جلولي	جامعة ورقلة
89	عائشة عبيد	ج. منتوري - قسنطينة	90	زهيرة بارش	جامعة سطيف 2
91	برقرق ريمة	جامعة سطيف 2	92	فتيحة بلحاجي	المركز الجامعي بمغنية
93	نوارى بن حنيش	جامعة الجلفة	94	صفية بن زينة	جامعة الشلف
95	نعمان مح. المختار	جامعة تامنغست	96	أحمد بوعافية	جامعة تامنغست
97	محمد بكادي	جامعة تامنغست	98	سعاد ميس	جامعة تيارت
99	خولة ميسي	جامعة سوق أهراس	100	نسيمة قطاف	جامعة عنابة
101	حورية فخاري	م.ب.ع.ت.ل.ع	102	آمنة مناع	جامعة ورقلة
103	نسيمة مساعدي	جامعة خنشلة	104	مریم حكوم	جامعة بشار
105	لوصيف غنية	جامعة البويرة	106	صليحة لطرش	جامعة البويرة
107	نعيمة كنانز	جامعة عنابة	108	قري عالية	جامعة خنشلة
109	الحاج قديدح	جامعة جيجل	200	فضيلة مسعودي	م.ج. مغنية
201	عمر بن يحيى	جامعة تامنغست	202	فاطمة الزهراء عطية	م.ج. بريكة
203	عبود حميودة	جامعة سكيكدة	204	فتيحة عاشوري	جامعة الطارف
205	محمد بلوافي	جامعة تامنغست	206	نورة بعيو	جامعة تيزي وزو
207	عواطف قاسمي	جامعة المدية	208	نعيمة سعدية	جامعة بسكرة
209	جيلالي كاملين	م. العليا - بشار	210	عمر يوسف	جامعة تبسة
211	إبراهيم بشار	جامعة بسكرة	212	مبروك بركات	م.ب.ع.ت.ل.ع
213	شهرة بلغول	جامعة أم البواقي	214	كريمة بلخامسة	جامعة بجاية
215	نور الدين بن نعيجة	م.ب.ع.إ. الأغواط	216	بن دحان شريف	جامعة بشار
217	عبد الرحمن بن زورة	جامعة مستغانم	218	مختار بزواية	جامعة معسكر
219	رياض بن يوسف	جامعة قسنطينة	220	رحمة الله أوريسي	جامعة تبسة

(فريق المراجعة) خارج الجزائر

1	أمجد طلافحة	ج. اليرموك- الأردن	2	أبو عواد فريال	الجامعة الأردنية
3	صائد شديد	جامعة قطر	4	مُحَمَّد مح. محاسنة	(الأردن)
5	أحمد فرحات	مصر	6	غصاب منصور الصقر	سلطنة عمان
7	أحمد مُحَمَّد بشارت	كليات التقنية العليا الإمارات	8	فاطمة النصيرات	كليات التقنية العليا الإمارات
9	رائد الدايرة	جامعة فلسطين بغزة	10	عبد الرحيم حمدان	جامعة فلسطين بغزة
11	أحمد علي علي لقم	جامعة سطاتم بن عبد العزيز - السعودية	12	. نور الدين السافي	ج. الملك فيصل - (السعودية)
13	عاهد طه عيال سلمان	كليات التقنية العليا الإمارات	14	أبو المعاطي الرمادي	ج. الملك سعود - السعودية
15	أشواق مُحَمَّد النجار	العراق	16	مُحَمَّد الشكري	جامعة الكوفة- العراق
17	نبراس حسين الغزاوي	جامعة بغداد	18	مُحَمَّد جواد البدراني	جامعة البصرة/العراق
19	وليد الجويد	المعهد الوطني للبحوث التربوية- العراق	20	حنان رضا حمودي الجويد	جامعة بابل
21	عمار الوحيدي	وكالة الغوث - فلسطين	22	يحيى غبن	جامعة الأقصى فلسطين
23	عباس يداللهي فارساني	جامعة شهيد تشمران أهواز	24	مصطفى شعبان	جامعة القوميات- الصين
25	حنان حمودي الجويد	جامعة بابل- العراق	26	محمود قدوم	جامعة بارتن- تركيا
27	تُهاني سالم أبو صلاح	جامعة غزة	28	نعمان بوقرة	جامعة أم القرى
29	هناء الشلول	جامعة جدارا- الأردن	30	ضياء العبودي	جامعة ذي قار- العراق

Honorary Director

Pr. Abdelghani Choucha (Rector of Tamanghasset University)

Editor-in- Chief :

Pr. Ramdane.Hinouuni

Editorial Team:(English – Français)

1	Baghzou Sabrina	Univ. Khenchela- Algeria	2	BENEDDRA Med. Rachid	Univ. Tlemcen- Algerie
3	Benmokhtari Hicham	Univ. Oran2- Algeria	4	MELOUAH Sabrina	Univ. Annaba- Algeria
5	Senoussi Mohammed	Univ. M'sila- Algeria	6	Abdeldayem Fedaa	Ahram Canadian University, Egypt
7	Amina Abdelhadi	Univ. Tiaret Algeria	8	Houamdi Djamila	Univ. Algiers 2

Expertise team: (English – Français)

1	Badreddine Loucif	univ. Khenchela	2	Mohamed Dridi	univ. Ouargla
3	Rachid Chibane	u.c. Tindouf	4	Faiza Dekhir	univ. Tamanrasset
5	Salem Ferhat	univ. Ouargla	6	Hadjira Meddane	univ. Chlef
7	Nacera Idir	univ. Tizi ouzou	8	Mohamed Hattab	univ. Adrad
9	Mounira Hamideche	Univ. Algiers2	10	Mohamed Besnaci.	Univ. Lumière Lyon II France
11	Hicham Belmokhtar	Univ. Tissemsilt	12	Mohamed Amin Dris	Univ. Mascara
13	Asma Bayat	Univ. El oued	14	BOUSBAL Abdelaziz	univ. Ouargla
15	Salah Faïd	univ. M'sila	16	FETITA Belkacem Kamel-eddine	univ. Ouargla
17	Guettafi Sihem)	univ. Biskra	18	Hoadjli Ahmed Chaouki	univ. Biskra
19	OUNIS SALIM	univ. Khenchela	20	BENMENNAA HADDAD Meryem	Univ. Biskra
21	Ait Ouarab Massiva	Univ. Alger3	22	BEDJAOUI Wafa	Univ. Alger2
23	AMARNI Asma	Univ. Ouargla	24	Benketaf Abdelhafid	
25	Bentayeb Razika	Univ. Guelma	26	BETOUCHE Aini	Univ. Tizi ouzou
27	Bouzidi Souraya	Univ. Khenchela	28	BEYAT Asma	Univ. El Oued

إشكالات في اللغة والادب

29	CHAIB Sami	ENS. Ouargla	30	HAFSI Latifa	ENS. Ouargla
31	Guettafi Sihem	Univ. Biskra	32	kharchi lakhdar	Univ. Msila
33	Nouadri Samia ilhem	CU Barika	34	BoukhetalaRiadh	Univ. Setif2
35	Sarrah Khouiled	ENS. Ouargla	36	Abdeldjebar Boukhalkhal	Univ. Bechar
37	Achour Hanbli	univ. Tébessa	38	Hamadouche Mokhtar	Univ. Oum El Bouaghi
39	Hamza Boudersa	ENS Const	40	Merine Asma	CU Naama
41	Senoussi Massika	Univ. Ouargla	42	Sid Ali Selama	essa-alger
43	Smaine Khalki	Univ. Bechar	44	Al-Harashsheh Ahmad	Yarmuk Univ- Jordan
45	Amel Benyahia	ENS Const.	46	Houria Mihoubi	Univ.M'sila
47	Soraya Refrafi	Univ. Biskra	48	Ammar Benabed	Univ. Tiaret
49	Nadia Bentaifour	Univ. Mosta.	50	Nouria Ali rabah	Univ. Saida
51	Nassima Amirouche	Univ. M'sila	52	M'hand Ammouden	Univ. Bedjaia
53	Nabila Bedjaoui	Univ. Biskra	54	Farouk Benabdi	Univ. Maskara
55	Ali Nabil	Al Farahidi Univ. Iraq	/	/	/

فهرس الموضوعات

الرقم	عنوان المقال	المؤلف	ص
1	إشكالية ترجمة المصطلح اللساني بين النظر والممارسة	لامية شايب 1 / أ.د وردة مسيلي 2	15
2	إسهامات المرأة العربية خارج بيتنها: رؤية تحليلية في الأدب والفن والسياسة	د. رم الشريف	26
3	الاستنزام الحواري في الخطاب النبوي الشريف: مقاربة تداولية في نماذج من موطأ الإمام مالك - رحمه الله -	منانة إسحاق 1 / أ.د صبحي وفاء 2	40
4	التاريخ وأنساق التخيل في رواية مملكة الزيوان لزيواني	فوزي مالك	55
5	الترجمة الآلية للنص الأدبي - الواقع والآفاق-	د. حامدة تقبايت	71
6	الترجمة وسؤال الهوية: أدب الطفل المترجم بين الاستثمار الثقافي والاختراق الأيديولوجي	نصيرة شينة	86
7	التصوير الفوتوغرافي والنقاط المعنى المضمر في قصيدة النثر "نص الطابور للشاعرة لطيفة حرباوي أمودجا"	نسرين بعيسي 1 / دلال حوحو 2	103
8	الخطاب السّاحر وآليات اشتغاله في قصيدة "كن من صروف الردى على حذر" للسان الدّين بن الخطيب	أسماء عروة	116
9	الديدااسكاليات والمناهج النقدية المسرحية المعاصرة	مينة مراح	133
10	السّير ذاتي والتخييلي في السّيرة الروائية "أصبحت أنت" لأحلام مستغامي.	فادية بوفروة 1 / كريمة بورويس 2	150
11	الصّمت الصوّفي وتمثّلاته الخطابية في رواية "قوارير شارع جميلة بوحرد" ل ربيعة جلطي	فاطمة معروف	169
12	الصناعة المعجمية العربية المختصة بين اللغوية والخصوصية	سليمة هاله	184
13	العنوان السّاحر، البنية والدلالة في مجموعة (عودة حمار الحكيم) لحمد زتيلي	وسام بلال 1 / ليلى بن عائشة 2	196
14	اللغة الإعلامية بين مقتضى القاعدة وواقع الاستعمال دراسة تحليلية لأخطاء الخطاب الصحفي الرياضي-	ط. د/ أماني مالك 1 / أ. محمد بوادي 2	212
15	المقروئية اللغوية لنصوص فهم المنطوق للسنة الثانية من التعليم المتوسّط	سليمان بوقراف 1 أ.د رشيدة آيت عبد السلام 2	230
16	النموذج التعليمي، مفهومه وتمثّلاته في النظام التعليمي الجزائري: تعليمية اللغة العربية في الطور الثانوي- أمودجا-	صفية قاضي 1 / أ.د. علي منصوري 2	249
17	مظاهر الإعتزاز بالأمازيغية من خلال ظاهرة الجرافيتي، جداريات بجاية	سيهام بوطغان 1 / خولة طالب الإبراهيمي 2	265

		أمودجا	
283	خولة بوصبع 1 / سميحة كلفالي 2	آليات السرد الدرامي في شعر منيرة سعدة خلخال، قصيدة الضوء البوار أمودجا	18
298	ط.د. محبوبة علاوي 1 / د. وناسة كرازي 2	أهمية نشاط التعبير ومساهمتها في تنمية الكفاءة التواصلية، مرحلة التعليم المتوسط أمودجا	19
316	بوبر النينة	براديعم الثقاف الإيجابي في رواية (الصريم) لأحمد السماري	20
336	د. داود نصر	بنية القرابة في شعر الصعاليك - قراءة في نماذج مختارة	21
353	رفوفي واسينية 1 / زيان سمير 2	تجليات العقدة الأوديبية في رواية (الحبز الحافي) للروائي محمد شكري	22
367	بامحمد محمود 1 / بكادي محمد 2	تجليات الفكر الصوفي في الشعر الشعبي التيديكليتي قصائد الحاج محمد بن قدور التالي أمودجا	23
382	حليمة رواجية	تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها عبر تطبيقات الجوال الإلكترونية تطبيق "كليلة" أمودجا	24
397	نعيمة عزي 1 / خديجة فدل 2	تعليمية اللغات وفق نظرية التفاعل الاجتماعي والمقاربة التواصلية	25
415	ميلودي أمال 1 / بارش زهيرة 2	تمثلات القصيدة الشعبية ودلالاتها في قصيدة (حزيا وقلبي.. وأشعار دم..) ل زينب الأعوج	26
432	سوسن منزر	تمثلات تيمة الصحراء في المسرح الجزائري؛ قراءة موضوعاتية في أوبريت حيزية لعز الدين ميهوبي	27
448	سرور كمال 1 / زوليخة زيتون 2	الهوية والتاريخ في القصة الرقمية الموجهة للطفل؛ قصة الأمير عبد القادر أمودجا	28
467	عاني عزيزة 1 / سماح بن خروف 2	جماليات استدعاء العناصر التراثية (الأمثال الشعبية-الحكاية الشعبية- الأغنية الشعبية) في المجموعة القصصية (وفاة الرجل الميت) للسعيد بوطاجين	29
485	أحسن بوعقديبة	جماليات الرمز الصوفي في العتبات النصية؛ ديوان (انطق عن الهوى) لعبد الله حمادي أمودجا	30
504	مولاي أحمد داوداوة 1 / رمضان حينوني 2	حضور التراث الشعبي في رواية: (حلم لم يكتمل) لعبد الله بن حامو	31
517	حليمة قاجوج 1 / كمال بولعسل 2	جمالية التعالق الدلالي بين الرحلة والاعتراب والتصادم الحضاري في الرواية العربية المعاصرة مقارنة موضوعاتية في رواية "عازف الغيوم" لعلي بدر	32
537	انتصار بلعدي 1 / هشام تومي 2	دلالية المكان الواقعي والمتخيل في رواية حطب سرايفو لسعيد خطيبي.	33
551	سعيد مراحي 1 / أ.د. نبيل مزوار 2	مرجعيات التمثيل الثقافي للآخر اليهودي في رواية أنا المنسي ل محمد عز الدين التازي.	34

566	بوجيج ليني أحلام	ملاح ألف ليلة وليلة في السينما الغربية	35
578	د. أحمد بوعافية	جماليات توظيف عجائبية الصحراء في السرد الجزائري المعاصر؛ قراءة تحليلية في نماذج سردية مختارة.	36
592	إدريس بوشيبة 1 / إبراهيم براهيم 2	القيمة الدلالية لظاهرة الإدغام في القرآن الكريم، نماذج مختارة.	37

No	Title	Author	p
38	Domestication and Foreignization in Literary Translation: The Case of Paul Bowles' Translation of <i>For Bread Alone</i>	Lina Roumaissa Feraguena¹ Abdelkader Belguernine²	605
39	Language Assessment Literacy for Pre-service Language Teachers, case of Master 2 Didactics' Teachers at Ibn Khaldoun University	Dr. BELARBI Khaled¹, MEHDAOUI Ahmed²	624
40	Teaching Culture in EFL Classrooms and Educational Reforms: An Overview on Textbook Content and Teachers' Perceptions and Practices	Nadjiba MERDASSI¹, Sabrina BAGHZOU²	642
41	Du roman <i>Robinson Crusoé</i> à la Robisonnade Daoudienne	Amira ZERROUKI¹ Pr. Souad BENALI²	662
42	Figure de l'absence dans <i>Naissance de fantômes</i> de Marie Darrieussecq	Adjé Justin Aka¹ Honoré Yoro Gbaka²	676
43	Vers une approche bilingue: impact du langage dialectal sur la compréhension des expressions idiomatiques en FLE	MEKDOUR Zaidi	691
44	Représentations et Pratiques d'écriture en FLE à l'ère du Numérique : Cas des Etudiants en 1ère Année Licence de FLE	NASRI Nousaiba 1, ISSAD Djamel 2	708
45	Innovando la Enseñanza con la Clase Inversa a Través de Google Classroom	SLIMANI Mohamed Amine¹ BEGHADID Halima²	722

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كلمة التحرير

يسر أسرة مجلة إشكالات في اللغة والأدب أن تقدم لقارئها من الباحثين والطلبة هذه الباقة الجديدة من المقالات في مختلف فروع اللغة العربية والإنجليزية والفرنسية، مع وجود مقال واحد باللغة الإسبانية كتجربة أولى، غير أن الظروف لم تتهياً بعد لاعتماد هذه اللغة أو أية لغة جديدة لاعتبارات معينة، وإن كنا نسعى إلى تعدد واسع في اللغات المعتمدة في الجامعات الجزائرية والعربية والأجنبية، لتوسيع دائرة الاهتمام، لكننا لم نصل بعد إلى تشكيل الفريق الذي يشرف على عمليات التحكيم في مختلف اللغات الأخرى.

نذكر القراء والباحثين الذين يتواصلون معنا من خارج الجزائر أن المجلة تنشر البحوث والمقالات مجاناً من دون مقابل مادي، كما أن المراجعين من داخل وخارج الجزائر متطوعون لا يتقاضون مقابل عمليات المراجعة مبلغاً مالياً. وتواصل المجلة على الرغم من صعوبات التحكيم التطوعي أن تكون في مواعيدها لتقدم خدماتها لمن يهيمه الأمر. نسأل الله العون والتوفيق.

رئيس التحرير
رمضان حينوني